

## L'enterramorts

(ALDC, III, 534. L'enterramorts)

Tres mots s'han format sobre *terra*: *enterramorts*, *enterrador* i *soterrador*. El primer és un compost del present d'indicatiu de *enterrar* 'posar sota terra' (s. XV) + CD *morts*, de documentació tardana; *enterrador* (o *enterrador de morts* 25, 95) és der. de *enterrar* més el suf. *-ador* (< llat. *-ATORE*), indicador d'ofici; el val. *soterrador* (s. XV) prové de *soterrar* (s. XIV; *dessoterrar*, s. XIII), del baix llatí *SUBTERRARE* amb addició del mateix sufix. *Fosser* (s. XIV; var. *esfosser* 77 amb aglutinació de l'article salat) deriva de *fossa* (< llat. *FŌSSA* 'excavació, tomba', part. de *FODERE* 'cavar') més el suf. *-er* (< llat. *-ARIU*; var. *fossoero* 140, 141, 143, 173), indicador d'ofici, substituït per *-aire* en *fossaire* 3, 8, d'origen occità. *Sepulturer*, usat sovint com a segona resposta i d'introducció recent, és pres del cast., com denota la var. *sepulturer* 60, 68, 69, 115, 149, 153, 162, 172.

Són mots locals *cementeriero* 179, der. de *cementer* (veg. mapa 323); *caposanter* 186, der. adulterat del cast. *camposanto*; els mots alg. *bequí* 85 i *becamorti* 85 són adaptacions de l'it. *becchino* i *beccamorti* respectivament, el primer, compost del present de *beccare* 'prendre' i *morti* 'morts', i el segon, format sobre el primer component amb el suf. *-ino*. Altres respostes corresponen a una activitat complementària del qui té un altre ofici: *sagristà* 53, *vigilant* 177, *sereno* 146, 176, 177, *portador* 40; de fet, en algunes poblacions s'ocupen de l'enterrament els paletes 36, 50, l'algutzir 20 o els veïns, per tom 89. *Rascaïú* 67 és humorístic i segurament idiolèctic, ressò d'una cançó de to funerari, popular cap als anys 50.

Són mots normatius *enterramorts*, *enterrador* i *fosser*, des del *DG<sub>1</sub>*, 1932.

